

مقابلة الطفل الذي يطلب اللجوء مع عائلته لدى إدارة الهجرة الفنلندية

لقد دُعيتَ إلى المقابلة المتعلقة باللجوء لدى إدارة الهجرة الفنلندية. تخبرك هذه التعليمات عن حقوقك وواجباتك في المقابلة. راجع هذه التعليمات سوية مع ولي أمرك. وإذا كان هناك أي شيء غير واضح، فاطلب معلومات إضافية من ولي أمرك أو من موظف إدارة الهجرة الفنلندية في بداية المقابلة.

ما هو الغرض من المقابلة؟

- لقد طلبت عائلتك اللجوء في فنلندا. ستقوم إدارة الهجرة الفنلندية باستيضاح الأسباب التي تطلبون على أساسها اللجوء في فنلندا والتي لا يمكنكم العودة إلى بلدكم بسببها.
- سوف يذكر ولياً أمرك في المقابلات الخاصة بهما الأسباب الخاصة لطلب اللجوء لكل منهما وكذلك الأسباب المشتركة للعائلة.
- الغرض من هذه المقابلة هو إعطاء الفرصة لك لذكر الأمور المهمة بالنسبة لك. يمكنك التكلّم، إذا كان قد حصلت لك أمور سيئة أو إذا كنت تخاف من شيء ما. من المهم، أن تذكر في هذه المقابلة كافة الأمور التي تعرفها. اذكر الأمور بحرية وتعبيرك الخاص، وسوف يساعدك المُستجوب عند الحاجة عبر طرح أسئلة.

ما هي حقوقك وواجباتك في المقابلة؟

- عموماً، يكون ولي أمرك معك في المقابلة، لكن سوف يتم الاستماع لك أيضاً لفترة بسيطة بدون تواجد ولي أمرك في المكان.
- يحق لك الاستعانة بمعاون قانوني في المقابلة. يُشارك المعاون القانوني في المقابلة حسب رأيه.

- عند الضرورة، يتولى ولي أمرك تدبير معاون قانوني للمقابلة. لكن إذا لم يقم ولي أمرك بتدبير معاون قانوني للمقابلة، فيمكننا على الرغم من ذلك إجراء المقابلة بدون المعاون.
- يوجد في المقابلة مترجم شفوي للمساعدة. يقوم المترجم الشفوي بترجمة كل ما يُقال في المقابلة بشكل حيادي. قد يكون المترجم حاضراً في المكان أو قد يقوم بالترجمة عبر الهاتف أو الفيديو.
- يلتزم المُستجوب والمترجم وممثلك والمعاون القانوني بواجب كتمان السرّ، أي لا يجوز لهم الإفصاح عن أي شيء مما يسمعه في المقابلة لأي شخص أو جهة خارجية، علماً أن المستندات ذات الصلة بك هي مستندات تُحفظ قيد السرية أيضاً. ومع ذلك، فإن الأشياء التي تقولها في المقابلة قد يكون لها تأثير على النظر بطلب فرد عائلتك. ففي مثل هذه الحالات، سنأخذ هذه الأشياء بعين الاعتبار في حالة فرد عائلتك، لكن يمكننا حجب الأشياء التي تخبرها عن أحد أفراد عائلتك إذا كان الكشف عنها يسبب خطراً أو ضرراً لك أو للمقربين منك. يمكنك أن تذكر في المقابلة رأيك الخاص حول هذا الأمر..
- تكلم بصدق. إذا كنت لا تتذكر أو لا تعرف شيئاً ما، فلا تحاول اختلاق الجواب من ذهنك، بل قل أنك لا تعرف أو لا تتذكر. وإذا لم تتكلم بصدق، فمن الممكن أن يُضعف ذلك من مصداقية أقوالك.
- اذكر في المقابلة اسمك الصحيح وتاريخ ولادتك الصحيح. وإذا أردت فيما بعد تغيير بياناتك الشخصية، فستحتاج لذلك الغرض إلى إبراز جواز سفر أو شهادة هوية شخصية رسمية أخرى.
- تقوم إدارة الهجرة الفنلندية بحفظ بياناتك الشخصية وأسباب طلبك في نظام النظر بمعاملات الأجانب، وهو سجل رسمي. ومن المهم هنا أن ننوه هنا إلى أن تقديم معلومة غير صحيحة إلى السجل الرسمي هو جريمة يعاقب عليها القانون. تنطبق المسؤولية الجنائية في فنلندا على كل من أتم سن 15 سنة من العمر.
- إن إعطاء بيانات شخصية غير صحيحة للسلطات المختصة يُعدّ جريمة حسب القانون، ويؤدي إلى عقوبة. تنطبق المسؤولية الجنائية في فنلندا على كل من أتم سن 15 سنة من العمر.

كيف يجدر بك الاستعداد للمقابلة؟

- اطّلع قبل المقابلة سوية مع ولي أمرك على كافة التعليمات والنشرات التي حصلت عليها من السلطات المختصة. من المهم، أن تطلّع أيضاً على النشرات المتعلقة بإجراء دبلن. إذا لم تكن لديك هذه النشرات، سوف تجدها في صفحة الإنترنت لإدارة الهجرة الفنلندية على العنوان: migri.fi/esitteet. النشرات موجودة تحت عنوان "Turvapaikka ja Dublin-menettely".
- إذا كان لديك سبب مبرر للرغبة بأن يكون المترجم الشفوي أو المستجوب رجلاً أو امرأة، فاذاً ذلك لممثلك في أسرع وقت ممكن قبل المقابلة. وهو بدوره سيقوم بإيصال رغبتك هذه إلى إدارة الهجرة الفنلندية التي تقدر ما إذا كان السبب مبرراً.
- إذا كان في وضعك الصحي ما يمكن أن يؤثر على المقابلة، فأخبر ولي أمرك أو موظف مركز الاستقبال بالأمر بشكل مُسبق. يمكن لمركز الاستقبال بموافقتك وموافقة ولي أمرك الاتصال مع إدارة الهجرة الفنلندية بشأن هذا الأمر قبل المقابلة.

تصرف كما يلي في يوم المقابلة لدى إدارة الهجرة الفنلندية

- لا يمكنك تأجيل المقابلة بدون سبب وجيه. إذا مرضت في يوم المقابلة، فأبلغ مركز الاستقبال الخاص بك على الفور. يجب على ممثلك أن يقدم إلى إدارة الهجرة الفنلندية تقرير عن المرض صادر عن الممرضة أو الطبيب في مركز الاستقبال، وذلك في موعد لا يتجاوز أسبوعاً واحداً من تاريخ المقابلة. إذا تعيبت عن مقابلة اللجوء دون سبب مبرر، فيمكن اتخاذ القرار المتعلق بالطلب بدون مقابلة.

- احضروا إلى المكان في الوقت المناسب قبل المقابلة.
- عندما تصلون إلى مكتب إدارة الهجرة الفنلندية، يمكن إجراء تفتيش أمني لكم.
- إذا كان لديك بطاقة الزبون الخاصة بمركز الاستقبال، فأبرز البطاقة لحارس إدارة الهجرة الفنلندية.
- لا يجوز أن يأتي إلى غرفة الانتظار إلا الأشخاص المدعوون لإجراء المقابلة والأشخاص الآخرون المُتفق على حضورهم بشكل مُسبق مع إدارة الهجرة الفنلندية.
- إذا أردت أن يكون معك شخص مؤازر، فيجب على ولي أمرك أو مؤازرك أن يستفسر من إدارة الهجرة الفنلندية عن الأمر مسبقًا وخطيًا. أما في الحالات الأخرى فيكون المُستجوب هو الشخص الذي يُقرر في بداية المقابلة، هل يمكن للمؤازر الحضور معك أم لا، مع التنويه هنا إلى أن الشخص المؤازر ليس معاونًا قانونيًا، وبالتالي هو لا يُشارك في استيضاح الأمور في المقابلة.
- المُستجوب هو موظف لدى مديرية الهجرة، وقد يكون المُستجوب إما حاضرًا في المكان أو يشارك عبر الاتصال بالفيديو.
- يأتي المُستجوب لأخذك أنت وولي أمرك من قاعة الانتظار.
- يتم تسجيل المقابلة صوتيًا. كذلك توجد في غرفة المقابلة كاميرا مراقبة تُسجل الصورة.
- سوف نأخذ استراحات حسب الحاجة. اطلب الاستراحة بنفسك إذا أردت.

ماذا يحدث في المقابلة؟

- يذكر لك المُستجوب في البداية ماذا سيحدث في المقابلة ويتأكد من أنك فهمت حقوقك وواجباتك. اسأل، إذا لم تفهم شيئًا ما. وأخبر المُستجوب إذا كنت لا تفهم المترجم الشفوي.
- يسألك المُستجوب أسئلة عامة، مثلًا كيف كانت حياتك في بلدك وفي فنلندا، ويطلب منك أن تذكر لماذا اضطررت للهروب من بلدك ولماذا لا تستطيع العودة إلى بلدك. كذلك يمكنه طرح أسئلة تفصيلية. أجب بصراحة، ولا تخلق أجوبة. وأخبر إذا كنت لا تعرف أو لا تتذكر شيئًا ما.
- أثناء المقابلة، قد تسألك إدارة الهجرة الفنلندية عن التوضيحات التي قد تؤثر على الفصل بقضيتك. على سبيل المثال، إذا كنت مشتبهًا بارتكاب جريمة في فنلندا أو محكومًا عليك بجريمة في فنلندا، فقد يؤثر ذلك على النظر بالقضية لدى إدارة الهجرة الفنلندية. وعند الضرورة، تمنحك إدارة الهجرة الفنلندية الفرصة للتعبير عن رأيك في هذا الشأن أثناء المقابلة.
- يكتب المُستجوب في الحاسوب ما قيل في المقابلة. تُطلق على هذه المذكرة اسم المحضر. وفي نهاية المقابلة، يقرأ المترجم الشفوي لك المحضر. اذكر إذا لاحظت وجود أخطاء في المحضر. يمكنك إجراء إضافات على المحضر. بعد ذلك يتم التوقيع على المحضر وتُعطى نسخة منه لولي أمرك.

كيف تتخذ مديرية الهجرة القرار؟

- استناداً إلى طلبكم، يمكن إعطاء عائلتكم الحماية الدولية أو منحها تصريح إقامة آخر.
- تتخذ مديرية الهجرة القرار استناداً إلى المعلومات التي أعطاها أولياء أمرك في المقابلة وإلى المواد الأخرى المعروضة في قضيتكم. كما تؤخذ أقوالك أيضًا بعين الاعتبار عند اتخاذ القرار.

- إذا تم رفض طلبكم للجوء، يمكن ترحيل عائلتك والأمر بحظرها من دخول فنلندا والدول الأخرى الموقعة على اتفاقية شينغن.
- إذا كان لديك سبب جديد لطلب اللجوء بعد أن أصبح القرار الحالي لإدارة الهجرة الفنلندية نافذاً ومكتسباً الدرجة القطعية، فقدم طلباً جديداً على الفور. لكن يجب أن يكون لديك سبب يبرر عدم ذكر تلك الأسباب سابقاً. ويجب أن يكون السبب من النوع الذي لم يكن بإمكانك أن تؤثر عليه. بعد ذلك تقوم إدارة الهجرة الفنلندية بتقدير ما إذا كانت ستحقق بطلبك الجديد أم لا.